



GRUPO DE INVESTIGACIÓN  
CALDERÓN DE LA BARCA  
DE LA UNIVERSIDAD DE SANTIAGO  
DE COMPOSTELA (GIC)

El Grupo de Investigación Calderón, de la Universidad de Santiago de Compostela, inició sus actividades en 1994 con un proyecto de investigación que exploraba la necesidad de elaborar una edición completa de las comedias del dramaturgo. Desde entonces y con la financiación de variados proyectos de diferentes instituciones (Ministerio de Educación, Consellerías de Educación y de Innovación e Industria de la Xunta de Galicia) mantiene una actividad constante sobre la obra de Calderón de la Barca y, en general, sobre la literatura española del Siglo de Oro.

A lo largo de estos años, distintos miembros han pertenecido al grupo aunque la base estable sigue siendo la misma que forman los profesores José María Viña, Yolanda Novo Villaverde, Santiago Fernández Mosquera y Luis Iglesias Feijoo, todos de la Universidad de Santiago. En estos momentos también pertenecen a él reconocidos expertos en la obra calderoniana de otras instituciones, desde la cercana Universidad de La Coruña (María José Caamaño Rojo y María José Martínez) o Don W. Cruickshank (University College Dublin), Sebastian Neumeister (Freie Universität Berlin), José María Ruano (Ottawa University)... A lo largo de estos años, la labor investigadora se ha acompañado siempre con la actividad en la docencia postgraduada dentro de un programa de Doctorado de Calidad del Departamento de Literatura Española coincidente en objetivos. Fruto de ello han sido los distintos alumnos que han realizado sus actividades de investigación dentro del grupo. En la actualidad contamos con varias becas FPI, FPU, Predoctorales de la Xunta de Galicia así como un contrato de investigación con cargo al presupuesto del GIC. Alguno de los

trabajos más importantes de estos becarios es presentado en este mismo número.

Los resultados más visibles del GIC son, por el momento, la edición de las comedias completas de Calderón para la Biblioteca Castro de la Fundación José Antonio de Castro. Se trata de los volúmenes de tres *partes* ya aparecidos a cargo de Luis Iglesias, Santiago Fernández Mosquera y Don W. Cruickshank. Se encuentran ya a punto de ser culminadas las *partes* IV (Sebastian Neumeister) y V (J. M. Ruano). Hasta ahora, por lo tanto, han visto la luz 36 comedias, publicadas en conjunto, depuradas, editadas con criterios comunes y que suponen un cambio de paradigma con respecto a la obra completa de Calderón de la Barca. Se ha de añadir la lectura, en junio de 2006, de la tesis doctoral de María José Caamaño Rojo *Edición crítica de «El mayor monstruo del mundo», de Calderón de la Barca* que se publicará en la editorial Iberoamericana / Vervuert dentro de la colección de Comedias completas de Calderón dirigida por Ignacio Arellano.

Pero además de estas tareas principales, el GIC mantiene la actividad divulgadora por medio del Seminario Permanente Calderón de la Barca, el cual, desde finales del 2006, ha programado más de diez conferencias de ilustres investigadores y ha organizado un Seminario de edición de las comedias calderonianas en junio de 2007, primero de una serie que tendrá continuidad dentro del Seminario permanente.

El Grupo de Investigación Calderón, a su vez, participa en la organización de distintos eventos y publicaciones, desde congresos como *La violencia en el teatro del Siglo de Oro* (Canadá, junio 2008), el *VIII Congreso AISO* (Santiago de Compostela, julio 2008) o publicaciones como la presente revista hasta diferentes reuniones de investigadores sobre el teatro áureo y, en general, sobre aquellos aspectos que tengan que ver directamente con la literatura del Siglo de Oro.

Luis Iglesias Feijoo  
Santiago Fernández Mosquera  
Universidad de Santiago de Compostela

## TRABAJOS Y TESIS EN MARCHA EN EL GIC DE LA USC

1. La reescritura de comedias de Calderón de la Barca publicadas en su *Segunda parte*, Fernando Rodríguez-Gallego. GIC. USC.

Esta tesis de doctorado nació con el objetivo de localizar en la *Segunda parte* de comedias de Calderón de la Barca aquellas que hubiesen sido reescritas por el dramaturgo aprovechando la publicación de ese volumen compilatorio en 1637. En primer lugar hubo, pues, que acometer un cotejo de los testimonios fundamentales de todas las comedias de la *Segunda parte*, que fue realizado con motivo de la edición del volumen para la Biblioteca Castro de Santiago Fernández Mosquera.

Tal cotejo mostró que son dos las comedias que presumiblemente fueron reescritas por Calderón al incluirse en la *Segunda parte*: *Judas Macabeo* y *El astrólogo fingido*<sup>1</sup>. Del *Judas* se conservan dos manuscritos del siglo XVII, uno en la Biblioteca Nacional de España (ms. 16558) con una anotación al final de la segunda jornada que lo data en 1629, y otro en la Hispanic Society of America (B2613), sin fecha pero que en todo caso parece contemporáneo del de la Nacional. En cuanto al *Astrólogo*, fue publicado por primera vez en Zaragoza en 1632 en la *Parte veinte y cinco de comedias recopiladas de diferentes autores*, que cuenta con una segunda edición del año siguiente.

Ambas comedias fueron incluidas posteriormente en la *Segunda parte* de las comedias de Calderón, publicada en Madrid en 1637 bajo la supervisión nominal de un hermano del dramaturgo, José, y con privilegio a nombre del propio Pedro. De la Segunda parte apareció una nueva edición cuatro años después, además de la cual existe otra con fecha de 1637 pero que es una edición contrahecha realizada en torno a 1670. Muerto ya Calderón, la *Segunda parte* volvió a ser publicada, al igual que el resto de las *partes* calderonianas, por «su mayor amigo» Juan de Vera Tassis.

<sup>1</sup> Por ser objeto de estudio sólo las comedias que fueron reescritas con motivo de su inclusión en la *Segunda parte* o, lo que es lo mismo, las que cuentan con una versión más temprana, queda fuera del ámbito directo de la tesis otra comedia de la *Segunda parte* afectada por la reescritura, *El mayor monstruo del mundo*, pues en este caso la incluida en la *Segunda parte* es la primera versión, en tanto que la segunda fue acometida unos treinta años después.

El texto de *Judas y Astrólogo* recogido en la *Segunda parte* difiere, sin embargo, en gran medida del de los testimonios más tempranos: en ambos casos se ha reducido considerablemente la extensión de la comedia y las diferencias afectan a en torno un 40% de su texto. Son variaciones que nos permiten hablar de dos versiones de cada una de las comedias.

Al no haberse detectado más que dos casos de reescritura dentro de la *Segunda parte*, el objetivo fundamental de la tesis es el estudio textual de ambas comedias, seguido por una edición que incluye la de cada una de las versiones con las que cuentan.

En el estudio textual se intentan poner de relieve las características más importantes de los procesos de revisión de ambas obras, así como sus semejanzas y diferencias, que el lector interesado podrá comprobar o rechazar mediante la edición de ambas versiones.

Dado que en la tesis se defiende que Calderón reescribió ambas comedias con motivo de su inclusión en la *Segunda parte*, otro de los puntos fundamentales que se estudian es el del valor textual de este volumen, para lo que se consideraron algunos trabajos ya publicados sobre la cuestión y sobre varias de las comedias recogidas en él, así como algunas observaciones propias.

En suma, la tesis se abre con un estudio del valor textual de la *Segunda parte* calderoniana. Lo sigue un apartado dedicado al estado de la cuestión en torno a la reescritura calderoniana, tanto desde un punto de vista metodológico como desde los trabajos que han tratado distintos casos de dobles versiones. A continuación se analizan las diferencias entre las dos versiones de *El astrólogo fingido* y *Judas Macabeo*, con una pequeña comparación entre ambos procesos. Siguen los criterios de edición y las ediciones de las dos versiones de ambas comedias.

2. *El mayor encanto, amor* de Calderón de la Barca, fiesta cortesana. Estudio y edición. Alejandra Ulla Lorenzo. GIC. USC.

El objetivo último de esta tesis doctoral consiste en la presentación de una edición crítica y anotada de la comedia mitológica de Calderón de la Barca *El mayor encanto, amor*. El texto figura precedido de un doble estudio: el primero, encaminado al análisis y contextualización de

la comedia en el ámbito del teatro cortesano de Calderón; el segundo, centrado en la historia del texto que se edita.

Mediante los conceptos y procedimientos de la intertextualidad y la reescritura se establece un análisis de todos aquellos textos anteriores a *El mayor encanto* que Calderón empleó en la construcción de su pieza mitológica de 1635 y de los que tomó el motivo fundamental sobre el que se escribe el texto: el mito de Ulises y Circe.

El estudio anterior conduce a concluir que, aunque Calderón conociese los textos literarios clásicos, medievales, renacentistas o los contemporáneos al suyo que transformó para su texto, el dramaturgo contó fundamentalmente con dos bases textuales: *Polifemo y Circe* —comedia en colaboración, de la cual escribió Calderón la tercera jornada—, de la que aprovechó y reescribió una gran parte, y la *Memoria* de apariencias escrita por Lotti.

El texto de *El mayor encanto* se ha conservado en una doble tradición impresa y manuscrita que forman, por una parte, los cuatro textos de la comedia contenidos en las cuatro ediciones de la *Segunda parte* de comedias (QC, S, Q y VT), nueve ediciones del siglo XVIII y las ediciones que se publicaron en los proyectos de los siglos XIX y XX de la mano de Keil, Hartzenbusch y Valbuena Briones. Por otra, se encuentra el único manuscrito conservado de la pieza con aprobaciones de 1668 y corrección de Calderón.

Importante relevancia adquiere, en el estudio de la historia del texto, el manuscrito de la pieza. Este testimonio presenta censuras de 1668, está copiado por Seudo Matos Fragoso —siguiendo la denominación de Sánchez Mariana— y contiene las correcciones de Calderón al final de la pieza. Habida cuenta de esto, ha resultado de interés prestar atención a la labor del copista Seudo Matos, los manuscritos en los que participó y las fechas en las que estos se copiaron, casi todos ellos entre 1667 y 1670, momento en el que los teatros cortesanos estaban cerrados por la muerte de Felipe IV y sólo los corrales habían recuperado su actividad.

El estudio textual de la tradición completa de la pieza permite proponer un texto crítico, acompañado de su correspondiente anotación filológica y aparato de variantes, en el que se toma como base QC, considerando que ésta es la edición príncipe en la que Calderón pudo tomar parte activa. El texto de la *princeps* no está, en todo caso, exento de errores, antes al contrario, pues la edición de *El mayor encanto*

publicada en *QC* los presenta en número muy elevado, que serán enmendados con la ayuda de *M* y *VT*; no obstante, las lecturas de este segundo testimonio han de evaluarse con cautela, habida cuenta de la tendencia a las enmiendas *ope ingenii* que presenta. La intención última de este proceso será la de ofrecer a los ojos del lector un texto depurado de aquellos elementos ajenos al autor que refleje las intenciones finales del dramaturgo en 1635.

3. Edición, estudio y anotación de la comedia *Amor, honor y poder* de don Pedro Calderón de la Barca. Zaida Vila Carneiro. CIG. USC.

Esta tesis se ocupa de la edición crítica y anotada de la comedia *Amor, honor y poder* estrenada el 29 de junio de 1623 y confeccionada por Calderón con motivo de la visita del príncipe de Gales, Carlos Estuardo, a la corte española de Felipe IV.

La edición de esta obra irá acompañada de un estudio literario en el que se analizarán además de las fuentes de la comedia, sus particularidades estilísticas —en especial la influencia ejercida por Góngora— y el papel de la mujer en la obra calderoniana, más concretamente el de Estela, la protagonista femenina de *Amor, honor y poder*, cuyo papel recuerda a Lucrecia, la desdichada matrona romana.

La trama central de *Amor, honor y poder* es la persecución de la condesa de Salveric por parte de Eduardo III de Inglaterra, quien, valiéndose de su condición de rey, intenta por todos los medios que la bella y virtuosa joven ceda a sus propósitos sexuales. Ella, ante tal insistencia, empleará toda su industria para evitar que su honor se vea mancillado.

La fuente en la que se inspira Calderón para confeccionar esta comedia es la turbulenta —y, probablemente, no verídica— historia de amor del rey Eduardo III y la condesa de Salisbury, la cual ha alimentado tres siglos de literatura en inglés, francés, italiano y español. Tras analizar todas las obras localizadas que contienen esta historia cabe afirmar que la fuente directa de *Amor, honor y poder* es la novela *Eduardo, rey de Inglaterra* de Diego de Ágreda y Vargas, aunque no se puede descartar la influencia de otras obras como las *Historias trágicas ejemplares, sacadas del Bandello veronés, nuevamente traducidas de las que en lengua francesa adornaron Pierres Bouistau y Francisco de Belleforest*. Esta última po-

sibilidad deriva de algunos datos confusos que se dan en la novela de Agreda y Vargas y que, sin embargo, aparecen claros en la obra calderoniana, especialmente los referidos a la identidad del monarca; y tanto en *Amor, honor y poder* como en las *Historias trágicas ejemplares*, el padre de la condesa es conde, mientras que en *Ágreda* es marqués.

Por otro lado, existen ciertas similitudes entre *Amor, honor y poder* y *King Edward III*, una pieza teatral anónima que parece haber sido escrita por Shakespeare en colaboración con algún otro dramaturgo. Dado que las primeras representaciones de Shakespeare en España parecen datar de 1772 es muy difícil poner en relación directa a Calderón y al dramaturgo inglés, por lo que quizá la inserción del personaje Ludovico remita a la existencia de una fuente común que aún no se ha encontrado o simplemente haya sido fruto de la casualidad. Otra vía de contacto posible tendría que ver con la figura del conde de Gondomar, gran bibliófilo, que permaneció en la corte inglesa desde 1613 hasta 1622, el cual, curiosamente, ha sido considerado por muchos el artífice del viaje de Carlos Estuardo a España en 1623.

En cuanto al texto, es importante señalar la rica tradición impresa de esta comedia. En las primeras ediciones fechadas es atribuida a Lope de Vega, así aparece en el tomo *El Fénix de España Lope de Vega Carpio. Veinte y tres parte de sus comedias y la mejor parte que hasta hoy se ha escrito*, conservado en la Biblioteca de la Universidad de Pennsylvania, con el título de *La industria contra el poder y el honor contra la fuerza*. Cruickshank afirma que dicho tomo es en realidad un conglomerado de sueltas confeccionado en Sevilla, en las prensas de Simón Faxardo y Manuel de Sande. Una edición a plana y renglón de esta comedia dicho volumen aparece en la *Parte veinte y ocho de comedias de varios autores* con licencia dada en Huesca y fechada en 1634.

Por otro lado, en la BNE nos encontramos con dos ejemplares de una misma edición de la comedia (signaturas T-15031/21 y T-55309/14). Se trata de dos sueltas que, aunque presentan el mismo título que la *Parte 23 —La industria contra el poder y el honor contra la fuerza—*, aparecen ya a nombre de Calderón.

Además de estos testimonios y de las distintas sueltas localizadas pertenecientes al siglo XVIII, contamos con las tres ediciones de la *Segunda parte* de comedias de Calderón: QC, la *editio princeps*, datada en 1637, S y Q.

Tras el cotejo de los testimonios localizados se puede considerar que existen tres estados diferentes del texto, pero emparentados y que se pueden considerar versiones diferentes: los conformados por *QC*, *Su* —sigla que identifica la suelta mencionada de la BNE con ejemplares en la British Library— y la *Parte 23*.

*QC* no presenta un texto perfecto, pero resulta el más fiable. Además, es el único testimonio de esta comedia que, en principio, ha sido preparado con la aprobación del dramaturgo, por lo que lo ha de ser elegido como texto base de la edición. La *Parte 23* presenta el testimonio más alejado del original, mientras que *Su* en algunas ocasiones mejora a *QC*.

Esta tesis pues, trata de presentar una edición crítica anotada de *Amor, honor y poder*, la primera comedia de Calderón de fecha conocida y una de las menos estudiadas. Esta edición será acompañada de un estudio literario que dará cabida a los aspectos más relevantes relacionados con esta comedia.

4. *El galán fantasma* de Pedro Calderón de la Barca. Edición crítica, anotación y estudio. Nolia Iglesias Iglesias. GIC. USC.

El objetivo primordial de esta tesis trata de establecer de modo definitivo y fiable el texto de la comedia calderoniana y anotarlo, precedido de un estudio literario que abre el trabajo. En esta introducción se ahonda, entre otras cuestiones, en la fecha de composición de la obra, en sus representaciones conocidas, en las fuentes y en el subgénero de la comedia palatina o en las particularidades estilísticas de la comedia —a través de las cuales se desentrañarán las claves del humor—. Se estudia, a continuación, la historia del texto tras describir desde el punto de vista bibliográfico cada uno de los testimonios conservados de *El galán fantasma*, un análisis textual da cuenta de su valor y filiación. Sigue un apartado dedicado a los criterios de edición. Sólo entonces se presenta el texto editado con la necesaria anotación filológica e, inmediatamente después, el aparato de variantes. En la fijación del texto crítico se tienen en cuenta los testimonios conservados de la pieza al completo, esto es, tanto la tradición impresa como la tradición manuscrita, lo que exige una estrategia diferenciada.

La edición crítica de la comedia tiene como base el texto de la *Segunda parte*, publicado en 1637, pues se considera que el propio Calderón tomó parte activa en la preparación de este volumen. Con todo, la *princeps* no carece de errores, los cuales se subsanan, en la mayor parte de las ocasiones, de acuerdo con el manuscrito BNE 17306, al ser el único testimonio ajeno a la tradición impresa de la *Segunda parte*, por lo que es más probable que sus enmiendas respondan a lecturas originariamente calderonianas. Finalmente, se incorpora en la tesis un apéndice final, donde se transcriben algunos documentos fundamentales sobre las diferentes puestas en escena documentadas de *El galán fantasma* y se reproduce también las portadas de los distintos testimonios, así como ciertos pasajes manuscritos con *atajos*, copiados, sin duda, por distintas manos.

La necesidad de un estudio como éste no viene determinada únicamente por la carencia de una edición crítica completa de *El galán fantasma*, sino también por la escasa presencia investigadora dentro del corpus de obras cómicas de Calderón. En efecto, la ausencia de publicaciones acerca de la comedia cómica afecta a las investigaciones áureas en general y también a la producción calderoniana en particular. Ciertamente, el corpus cómico de Calderón ha sido casi excluido injustamente del canon literario, conformándose como un campo aún por cultivar.

5. Edición crítica y estudio de *Argenis y Poliarco*, de Calderón de la Barca. Alicia Vara López. GIC. USC.

El objetivo de este trabajo consiste en la elaboración de una edición crítica de la comedia *Argenis y Poliarco*, de Calderón de la Barca, complementada con el estudio literario y filológico de la misma. Esta obra carece hasta el momento presente de una edición de este tipo que fije con los instrumentos propios de la ecdótica su texto definitivo.

Para llevarla a cabo, habrá de atenderse a los testimonios impresos de la obra en el siglo XVII, desde la primera edición en la *Segunda Parte* (1637) hasta sus reimpressiones en 1641 y 1670 (?), así como la edición póstuma de Vera Tassis en la que se da noticia de la comedia como *Fiesta que se representó a sus majestades en el salón de su real pala-*

*cio*. Hasta el momento se desconoce la existencia de algún manuscrito antiguo de la obra. Igualmente deberán tenerse en consideración las ediciones sueltas realizadas en el siglo XVIII, aunque en general siguen el texto de Vera, así como las ediciones modernas en las colecciones de obras del autor (Keil, Hartzenbusch, Valbuena...).

Una vez realizada la *collatio* de los distintos testimonios y fijado el texto crítico, se procederá a anotar todos los aspectos relevantes, tanto desde el punto de vista textual, como del histórico, filológico y literario.

Asimismo, se llevará a cabo un estudio de la comedia desde todos sus aspectos, incluyendo el hasta ahora poco atendido del análisis en profundidad del tratamiento de la principal fuente en que se basa el autor, la *Argenis* de John Barclay, traducida dos veces al español en la época por José Pellicer y Gabriel del Corral. En este punto se tratarán de determinar los mecanismos que utiliza Calderón para integrar los elementos procedentes de su fuente narrativa en una comedia que cuenta con un claro sello personal. Además se tendrán en cuenta otros ecos literarios muy diversos visibles en la obra, tales como la *Historia Etiópica*, la *Eneida*, *el Amadís* o el *Quijote*, de forma que un detenido estudio de las fuentes pueda determinar ciertas decisiones en la fijación del texto, así como arrojar luz en algunos de los pasajes de difícil comprensión hasta el momento.

Por último, otro de los aspectos que ha de estudiarse es el de la ubicación genérica de la obra.